

32004E0293

31.3.2004

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 94/65

**WSPÓLNE STANOWISKO RADY 2004/293/WPZiB  
z dnia 30 marca 2004 r.**

**odnawiające środki wspierające skuteczne wykonanie mandatu Międzynarodowego Trybunału Karnego  
dla Byłej Jugosławii (MTKJ)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 16 kwietnia 2003 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2003/280/WPZiB wspierające skuteczne wykonanie mandatu Międzynarodowego Trybunału Karnego dla Byłej Jugosławii (MTKJ) <sup>(1)</sup>.
- (2) Dnia 27 czerwca 2003 r. Rada przyjęła decyzję Rady 2003/484/WPZiB <sup>(2)</sup> wykonującą wspólne stanowisko 2003/280/WPZiB, zastępując listę osób wymienioną w Załączniku do wspólnego stanowiska listą wymienioną w Załączniku do tej decyzji.
- (3) Wspólne stanowisko 2003/280/WPZiB wygasa dnia 15 kwietnia 2004 r.
- (4) Osób wskazanych przez MTKJ jest wciąż wiele, i są dowody na ich wspieranie w dążeniach do uniknięcia sprawiedliwości.
- (5) Z tych przyczyn Rada uznaje za niezbędne odnowienie wspólnego stanowiska 2003/280/WPZiB na następne 12 miesięcy i uaktualnienie listy nazwisk objętych tym wspólnym stanowiskiem,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE STANOWISKO:

*Artykuł 1*

1. Państwa Członkowskie podejmują konieczne środki w celu zapobiegania wjazdowi na ich terytoria, lub tranzytowi przez nie, osób wymienionych w Załączniku, które są zaangażowane w działania, które pomagają osobom przebywającym na wolności nadal unikać sprawiedliwości za zbrodnie, o które oskarżył je MTKJ lub których działania w jakikolwiek inny sposób stanowią przeszkodę w skutecznym wykonywaniu mandatu przez MTKJ.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 101 z 23.4.2003, str. 22.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 162 z 1.7.2003, str. 77.

2. Ustęp 1 nie zobowiązuje Państwa Członkowskiego do odmowy wjazdu na jego terytorium jego własnym obywatelom.

3. Ustęp 1 pozostaje bez uszczerbku dla przypadków, w których Państwo Członkowskie jest związane zobowiązaniem prawa międzynarodowego, a mianowicie:

- a) jako kraj przyjmujący międzynarodowej organizacji międzyrządowej;
- b) jako kraj przyjmujący międzynarodowej konferencji zwołanej przez Organizację Narodów Zjednoczonych lub pod jej patronatem; lub
- c) na mocy umowy wielostronnej przyznającej przywileje i immunitety.

Rada jest należycie informowana o każdym z tych przypadków.

4. Ustęp 3 uznaje się za mający zastosowanie również w przypadkach, gdy Państwo Członkowskie jest krajem przyjmującym Organizacji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE).

5. Państwa Członkowskie mogą przyznać wyłączenia od środków nałożonych w ust. 1, jeżeli podróż jest usprawiedliwiona względami nagłych przyczyn humanitarnych lub uczestnictwem w spotkaniach międzyrządowych, w tym w spotkaniach wspieranych przez Unię Europejską, podczas których prowadzony jest dialog polityczny bezpośrednio wspierający MTKJ w wykonywaniu jego mandatu.

6. Państwo Członkowskie chcące przyznać wyłączenia określone w ust. 5 pisemnie powiadamia o tym Radę. Wyłączenie uznaje się za przyznane, chyba że jeden lub więcej członków Rady wniesie pisemny sprzeciw w ciągu 48 godzin od otrzymania powiadomienia o proponowanym wyłączeniu. W przypadku gdy jeden lub więcej członków Rady wnosi sprzeciw, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zadecydować o przyznaniu proponowanego wyłączenia.

7. Przypadkach gdy zgodnie z ust. 3, 4, 5 i 6 Państwo Członkowskie zezwala na wjazd na lub tranzyt przez jego terytorium osób wymienionych w Załączniku, zezwolenie ogranicza się do celu, w którym jest ono przyznawane oraz do osoby, której ono dotyczy.

*Artykuł 2*

Rada, stanowiąc na wniosek Państwa Członkowskiego lub Komisji, wprowadza konieczne zmiany do listy znajdującej się w Załączniku.

*Artykuł 3*

Aby wpływ powyższych środków był jak największy, Unia Europejska podejmuje starania, aby zachęcić państwa trzecie do przyjmowania środków podobnych do środków zawartych w niniejszym wspólnym stanowisku.

*Artykuł 4*

Niniejsze wspólne stanowisko staje się skuteczne od daty jego przyjęcia. Stosuje się przez okres 12 miesięcy. Niniejsze wspólne stanowisko podlega stałemu przeglądowi. Jeśli Rada uzna, że jego

cele nie zostały spełnione, stanowisko zostanie, odpowiednio, odnowione lub zmienione.

*Artykuł 5*

Niniejsze wspólne stanowisko zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 marca 2004 r.

*W imieniu Rady*

M. McDOWELL

*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK

**Lista osób, określonych w art. 1**

1. BJELICA, Milovan  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 19.10.1958, Rogatica, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Numer paszportu: 0000148 wydany 26.7.1998 w Srpsko Sarajevo  
Krajowy numer identyfikacyjny: 1910958130007  
Pseudonimy: Cicko  
Adres: CENTREK Company w Pale
2. ECIM, Ljuban  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 6.1.1964, Sviljanac, Bośnia i Hercegowina, SBRJ.  
Numer paszportu: 0144290 wydany 21.11.1998 w Banja Luce. Data wygaśnięcia 21.11.2003.  
Krajowy numer identyfikacyjny: 601964100083  
Pseudonimy:  
Adres: Ulica Stevana Mokranjca 26, Banja Luka, BiH
3. KARADZIC, Aleksandar  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 14.5.1973, Sarajevo Centar, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Numer paszportu: 0036395. Data wygaśnięcia 12.10.1998.  
Pseudonimy: Sasa  
Adres:
4. KARADZIC, Ljiljana (nazwisko panińskie: ZELEN)  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 27.11.1945, Sarajevo Centar, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Córka Voja i Anki  
Numer paszportu/Krajowy numer identyfikacyjny:  
Pseudonimy:  
Adres:
5. KOJIC, Radomir  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 23.11.1950, Bijela Voda, kanton Sokolac, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Syn Milanka i Zlatany  
Paszport/ID: Paszport 4742002. Wydany w 2002 r. w Sarajewie. Data wygaśnięcia 2007 r.;  
Krajowy numer identyfikacyjny: 03DYA1935. Wydany 7 lipca 2003 r. w Sarajewie.  
Pseudonimy: Mineur lub Ratko  
Adres: 115 Trifka Grabeza, Pale lub Hotel KRISTAL, Jahorina
6. KOVAC, Tomislav  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 4.12.1959, Sarajewo, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Syn Vaso  
Krajowy numer identyfikacyjny: 412959171315  
Pseudonimy: Tomo  
Adres: Bijela, Czarnogóra; oraz Pale, Bośnia i Hercegowina
7. KRASIC, Petar  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia:  
Numer paszportu/Krajowy numer identyfikacyjny:  
Pseudonimy:  
Adres:

8. KUJUNDZIC, Predrag  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 30.1.1961, Suho Pole, Doboj, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Syn Vasilija  
Krajowy numer identyfikacyjny: 30011961120044  
Pseudonimy: Predo  
Adres: Doboj, Bośnia i Hercegowina
  9. LUKOVIC, Milorad Ulemek  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 15.5.1968, Belgrad, Serbia, SBRJ  
Numer paszportu/Krajowy numer identyfikacyjny:  
Pseudonimy: Legija (falszywa tożsamość: IVANIC, Zeljko)  
Adres: w trakcie ucieczki
  10. MANDIC, Momcilo  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 1.5.1954, Kalinovik, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Numer paszportu 0121391 wydany 12.5.1999 w Srpsko Sarajevo, Bośnia i Hercegowina  
Krajowy numer identyfikacyjny: JMB 0105954171511  
Pseudonimy: Momo  
Adres: Dyskoteka GITROS w Pale
  11. MICEVIC, Jelenko  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 8.8.1947, Borci k. Konjic, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Syn Luki i Desanki, nazwisko rodowe: Simic  
Numer paszportu/Nr ID:  
Pseudonimy: Filaret  
Adres: klasztor Milesevo, Serbia i Czarnogóra
  12. RATIC, Branko  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 26.11.1957, MIHALJEVCI SL POZEGA, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Numer paszportu: 0442022 wydany 17.9.1999 w Banja Luce. Data wygaśnięcia 17.9.2003  
Numer identyfikacyjny: 2611957173132  
Pseudonimy:  
Adres: Ulica Krfska 42, Banja Luka, Bośnia i Hercegowina
  13. ROGULJIC, Slavko  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 15.5.1952, SRPSKA CRNJA HETIN, Serbia, SBRJ  
Numer paszportu/Numer identyfikacyjny: Ważny paszport 3747158 wydany 12.4.2002 w Banja Luce. Data ważności: 12.4.2007. Nieważny paszport 0020222 wydany 25.8.1988 w Banja Luce. Data ważności: 25.8.2003  
Numer identyfikacyjny: 1505952103022. Dwoje dzieci wpisane do dowodu tożsamości  
Pseudonimy:  
Adres: 21 Vojvode Misica, Laktasi, Bośnia i Hercegowina
  14. VRACAR, Milenko  
Data urodzenia/Miejsce urodzenia: 15.5.1956, Nisavici, Prijedor, Bośnia i Hercegowina, SBRJ  
Numer paszportu/Numer identyfikacyjny: Ważny paszport 3965548 wydany 29.8.2002 w Banja Luce. Data ważności: 29.8.2007. Nieważne paszporty 0280280 wydany 4.12.1999 w Banja Luce (data ważności 4.12.2004) i 0062130 wydany 16.9.1998 w Banja Luce (data ważności 16.9.2003)  
Pseudonimy:  
Adres: 14 Save Ljuboje, Banja Luka, Bośnia i Hercegowina.
-